



**UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
INSTITUTO DE CIÊNCIAS DA ARTE
PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ARTES – PPGARTES
MESTRADO EM ARTES**

DIEGO AUGUSTO PEREIRA DA ROCHA

BUTOH: O ARTESÃO DE SI MESMO

Belém
2018



**UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
INSTITUTO DE CIÊNCIAS DA ARTE
PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ARTES – PPGARTES
MESTRADO EM ARTES**

DIEGO AUGUSTO PEREIRA DA ROCHA

BUTOH: O ARTESÃO DE SI MESMO

Dissertação apresentada ao Programa de pós graduação em Artes da Universidade federal do Pará, como requisito para obtenção do título de Mestre em Artes.

Orientador: Prof. Dr. Afonso Medeiros

Linha de Pesquisa 3: História, Crítica e Educação em Artes.

Belém
2018

Dados Internacionais de Catalogação- na-Publicação (CIP)
Biblioteca do Programa de Pós-Graduação em Artes/UFPA

R672b Rocha, Diego Augusto Pereira da
Butoh: o artesão de si mesmo / Diego Augusto Pereira da Rocha. -
2018.
144 f. : il.; 30 cm.

Dissertação (Mestrado) - Universidade Federal do Pará, Instituto de
Ciências das Artes, Programa de Pós-Graduação em Artes, Belém,
2018.

Orientador: Professor Dr. Afonso Medeiros

1. Butoh. 2. Corpo. 3. Processo Criativo. I. Medeiros, Afonso, *orient.*
II. Título.

CDD – 23 ed. 700



INSTITUTO DE CIÊNCIAS DA ARTE
PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ARTES

ATA DE DEFESA PÚBLICA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ARTES DA UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ.

Aos **Dezenove (19) dias do mês de Junho do ano de dois mil e dezoito (2018)**, às **quinze (15) horas**, a Banca Examinadora instituída pelo Colegiado do Programa de Pós-Graduação em Artes da Universidade Federal do Pará, reuniu-se em Sessão Pública, no Instituto de Ciências da Arte, **sob a presidência do orientador professor doutor José Afonso Medeiros** ao disposto nos artigos 58 a 61 do Regimento Interno, Seção V “da Aprovação ou Reprovação da Dissertação”, presenciar a defesa oral de Dissertação de Diego Augusto Pereira da Rocha, **Intitulada: BUTOH – O ARTESÃO DE SI MESMO**, perante a Banca Examinadora, constituída de acordo com o prescrito no parágrafo único do Artigo 59 do Regimento acima mencionado, **pelos professores doutores José Afonso Medeiros (UFPA- Presidente), Ana Flávia Sapucahy (UFPA- Membro Interno), Marton Sérgio Moreira Maúes (UFPA- Membro Externo)**. Dando início aos trabalhos, **o professor doutor Afonso Medeiros**, passou à palavra ao mestrando, que apresentou a Dissertação, com duração de trinta minutos, seguido pelas arguições dos membros da Banca Examinadora e as respectivas defesas pelo mestrando, após o que a sessão foi interrompida para que a Banca procedesse à análise e elaborasse os pareceres e conclusões. Reiniciada a sessão, foi lido o parecer, resultando em aprovação, com o conceito EXCELENTE, com recomendação de publicação

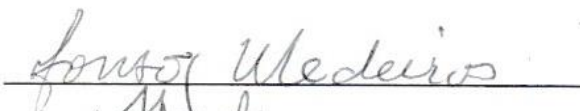
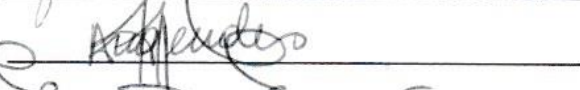
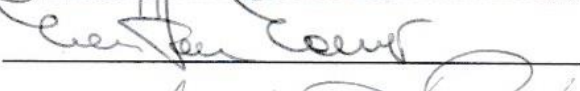
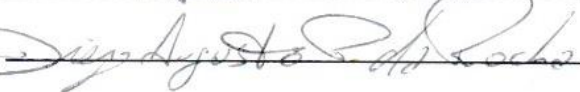
A aprovação do trabalho final pelos membros será homologada pelo Colegiado após a apresentação, pelo mestrando, da versão definitiva do trabalho. E nada mais havendo a tratar, o professor doutor José Afonso Medeiros agradeceu aos presentes, dando por encerrada a sessão. A presente ata que foi lavrada, após lida e aprovada, vai assinada, pelos membros da Banca e pelo mestrando. (CASO O ALUNO NÃO ENTREGUE A VERSÃO FINAL NO PRAZO DE 30 DIAS, CONTADOS DA DATA DA DEFESA ESTA, ATA PERDERÁ A VALIDADE) Belém-Pa, 19 de Junho de 2018.

Prof. Dr. JOSÉ AFONSO MEDEIROS

Prof. Dr. ANA FLÁVIA MENDES SAPUCAHY

Prof. Dr. MARTON SERGIO MOREIRA MAÚES

DIEGO AUGUSTO PEREIRA DA ROCHA

Mais do que apenas dedicar esta dissertação, este momento de vitória, tenho o prazer de dizer que compartilho com você, Mayara Ribeiro, aos nove anos que estamos juntos, onde fomos cúmplices nos estudos, na vida profissional e emocional. Tens sido uma implacável companheira e estado ao meu lado em todos os momentos, dos mais difíceis e dolorosos aos mais alegres e lindos.

A ti, com todo amor, dedico esta obra.

AGRADECIMENTOS

Agradeço imensamente a minha mãe, Maria Rosa, por todo o incentivo que tens me dado, por toda a sua dedicação para que eu tivesse uma boa educação, ética e postura profissional. Ainda lembro do tempo em que saías e estávamos dormindo e quando voltavas, cansada do trabalho e da faculdade, nos encontrava dormindo, pois aquelas horas o dia já havia feito o seu percurso e eu e meu irmão descansávamos. Quando miro os teus olhos posso ainda ver o mesmo carinho e amor que me embalsamaram quando criança e este mestrado, não poderia ser se não, uma das formas de agradecimento por todos os teus esforços por mim e pelo meu irmão.

Agradeço às minhas avós, que também nunca mediram esforços para contribuir de forma positiva em minha vida, tenho orgulho e prazer em ser seu neto.

Agradeço infinitamente ao meu mestre, Dionelpho Júnior (“Junito”), pessoa de grande coração e imensa sabedoria, que com toda a sua ternura soube guiar os meus primeiros passos na arte teatral e plantou em mim a semente deste ofício.

Agradeço imensamente ao meu orientador Afonso Medeiros, que uma vez aceitando orientar-me depositou sua confiança em mim, e nos momentos em que nos encontramos teve a sutileza para apurar os caminhos me dando liberdade para escolher qual seguir.

Ao meu grande amigo-irmão Alberto Amaral, por ser mais que um simples amigo e ter sido um colaborador intelectual de maneira significativa nesta pesquisa, que nos momentos em que precisei, me iluminou com seus conhecimentos e seus preciosos livros.

Agradeço também à Débora Souza que, junto com o Alberto, me receberam com muito amor em sua casa e entre cafés, cervejas e churrascos contribuíram para a construção da trama desta dissertação.

Ao meu filho Gabriel Ribeiro, que compreendeu as minhas necessidades de estudar e colaborou mantendo a casa harmoniosa.

À minha amiga Adriana Bísaro, quem sempre me apoiou nos estudos e a quem tenho um grande prestígio, contribuiu para esta dissertação através de seus dotes lingüísticos, uma vez que traduziu com extrema delicadeza e cuidado os textos (escritos em inglês) de Tatsumi Hijikata para a língua portuguesa.

Aos convidados para banca, agradeço a: Ana Flávia, quem tanto recorri quando a pesquisa declinou para a *neue tanz* alemã e colaborou nos desanuiamentos quando necessitei investigar não apenas as escolas de dança, mas suas concepções filosóficas, estéticas e

poéticas; e ao Marton Maués, que aceitou seguir nesta empreitada e muito contribuiu com sua perspicácia a respeito de uma concepção sobre a construção corporal do ator.

Ao meu grande amigo Coronel Costa Júnior, que compreendeu minhas precisões para estudar, me apoiou, torceu e me incentivou nos estudos. À quem tenho grande estima e admiração, pelo seu caráter e sua postura. Muito tenho aprendido de forma direta ou indiretamente, sinto-me honrado em ter tido o prazer de conviver com você. Só posso dizer que lhe sou eternamente grato.

Às minhas amigas que oraram por mim quando ainda estava nas fases preliminares, disputando a vaga neste mestrado, Danívia Monteiro e Débora Muniz, esta última, agradeço mais ainda por tanto que leu meus escritos e contribuiu com suas observações.

Agradeço (*in memória*) aos meus dois amigos Luiz Fernando Vaz e Carlos Henrique que, em momentos difíceis me ampararam e com eles pude experimentar uma outra realidade do fazer teatral, na vivência de grupo.

Agradeço às duas felinas, Madonna e Bruguela, que nos momentos de stress me acalmaram com as suas simples presenças, fossem deitadas pela janela, cadeiras e outros cantos da casa, ou pedindo carinho e atenção, subindo na mesa e passando por cima do teclado, ou pisando nos livros, ou colocando-se em frente à tela do computador.

E por fim, mas não menos importante, agradeço aos que aqui não citei o nome, mas que direta ou indiretamente torceram por mim e emanaram suas energias positivas.

RESUMO

A presente dissertação trata de uma análise crítica sobre o processo criativo de Tatsumi Hijikata, quando em sua produção do butô. A partir das observações aferidas, busco encontrar parâmetros que permitam identificar dentro do procedimento dito como corpo morto, relações com a ideia de não lugares para através desta leitura de corpo propor uma concepção a respeito do trabalho do atuante cênico intitulada de “não corpo”.

Palavras-chave: Butô; Processo Criativo; Corpo; Não-corpo.

ABSTRACT

The present article deals with a critical analysis of the creative process of Tatsumi Hijikata, when in his butoh production. From the verified observations, I seek finding parameters that allow identifying within the procedure said as dead body, relations with the characteristics of non-places proposed by Marc Augé, for through this body reading to propose a conception regarding the work of the scenic actor entitled of "no body".

Key-words: butoh; creative process; body; no body

LISTA DE FIGURAS

Fig. 01: Ideograma japonês da palavra butoh	09
Fig. 02: Tatsumi Hijikata (1959)	23
Fig. 03: Tatsumi Hijikata (1960)	33
Fig. 04: Tatsumi Hijikata (1972)	37
Fig. 05: Espetáculo Anma (1963) coreografado por Tatsumi Hijikata	53
Fig. 06: Mary Wigman	56
Fig. 07: Tatsumi Hijikata (esquerda) e Mary Wigman (direita)	58
Fig. 08: Mary Wigman em “With Dance” (Dança Bruxa) de 1914	59
Fig. 09: Mary Wigman (esquerda), Kazuo Ohno (centro) e Tatsumi Hijikata (direita)	60
Fig. 10: Takeshi Kosugi (esquerda) e Tatsumi Hijikata (direita) em 1963	61
Fig. 11: Tatsumi Hijikata (esquerda) Koichi Tamano (direita) em 1972	62
Fig. 12: Tatsumi Hijikata (1967)	67
Fig. 13: Tatsumi Hijikata (1972)	71
Fig. 14: Nimura Momoko (esquerda) e Tatsumi Hijikata (direita) em 1972	81

SUMÁRIO

INTRODUÇÃO	09
CAP.1 - O CORPO	
1.1 Concepção de corpo a ser estudado	18
1.2 A consciência na organicidade do corpo	28
1.3 A memória, o <i>MA</i> e o corpo desterritorializado	36
CAP.2 – POÉTICAS DE UM CORPO MORTO	
2.1 A “Vanguarda Suja” japonesa e o surgimento do <i>Ankoku Butoh</i> de Tatsumi Hijikata	46
2.2 A <i>neue tanz</i> alemã e o <i>Butoh</i>	54
2.3 O <i>Butoh</i> de Tatsumi Hijikata	60
CAP.3 – O ARTESÃO DE SI MESMO	73
3.1 A concepção de “não-corpo” como processo criativo	74
3.2 De volta para casa	82
3.3 Desdobramentos da pesquisa	88
REFERÊNCIAS	90
APÊNDICE 1: Cronologia de Tatsumi Hijikata	94
APÊNDICE 2: Livre tradução – “As palavras de <i>Butoh</i> ” (<i>The Words of Butoh: [Introduction]</i>)	108
APÊNDICE 3: Livre tradução - “Para a Prisão” (<i>To Prison</i>)	121
APÊNDICE 4: Livre tradução - “Para ser célula na veia de um cão” (<i>Jealous of a Dog</i>) ..	130
APÊNDICE 5: Livre tradução - “Vento <i>Daruma</i> ” (<i>Wind Daruma</i>)	134